

荻原雄二氏に答え、かつ問う

林 尚孝

本紙一六三号で、貴方の「林尚孝氏に反論する」を拜読しました。「エリーゼ・ユダヤ人説」については「鷗外」八四号に「エリーゼはユダヤ人ではない」を投稿中です。しかし、ご質問を受けたので、本紙で要点のみお答えいたします。

詳しい説明なしに「荻原説を明確に否定された」と記述したことは不適切でした。一つの学説をこうした形で結論すべきではなかったと反省し、お詫びいたします。

私が「荻原説」と理解しているのは、「結局、ヴァイゲルトもヴィーゲルトもワイゲルトもヴァイゲルトもヴィーゲルトも、みな源はヘヴァイカントンで、ユダヤ人のファミリー・ネームである」という主張(1)です。この貴説には疑問があります。

もう一つの問題は、貴方が「舞姫」のヒロインIIエリス・ヴァイゲルトも、来日したエリーゼ・ヴィーゲルトもユダヤ人であると結論づけている点にあります。

ご論稿に調査の手がかりがなく、「荻原説」を裏づけるのに大変苦勞しました。

最初に「ヴァイカント」探しを行いました。が、すぐ行き詰まりました。次に、関連辞書類(2)(3)に当たりましたが分かりませんでした。そこで、ドイツ大使館を訪問し、ベアーテさんから、一

般論として「WeigertとWiegertもその姓だけからはユダヤ人であると判断することはできない」との回答をえた次第です。

決定的な証拠は、ホロコースト記念館Yad Vashemが作成している犠牲者名データベース「The Central Database of Shoah Victims' Names」です(4)。ホロコースト犠牲者三百万人余の姓名が登録され、すべて検索可能です。Weigertについては九三人の該当者がいましたが、「Wiegertは「該当者なし」でした。

以上の調査結果から、私は「萩原説」には根拠がないと判断しました。

最後に、改めて貴方に次の二点についてお尋ねしたいと思います。

一「ヴァイカント」とは、どの国の「いつの言葉で、どのように綴るのですか。

二「ヴァイカント」ユダヤ姓説は、どなたの研究、いかなるデータに基づくものでしょうか、研究者名、書名、史料名など、具体的にお教えください。

引用文献

- (1) 萩原雄一編：『舞姫』—エリス、ユダヤ人論—「至文堂」二〇〇一年五月
- (2) http://en.wiktionary.org/wiki/Appendix:Jewish_surnames
- (3) Lars Menk: A Dictionary of German-Jewish Surnames, Avotaynu, pp. 824, (2005)
- (4) http://www.yadvashem.org/wps/portal/!ut/p/_s_7_0_A/7_0_9E

森鸥外記念会通信

No.164 秋

《事務局より 編集後記に代えて》

記念会通信一六四(秋)号をお送りいたします。発行が予定より遅くなりましたことをお詫び申し上げます。今号も、投稿原稿が多くあり、誌面が充実いたしました。有り難うございました。これからも是非、研究報告、活動報告、書評、随想等のご投稿をお待ちいたしております。あるいは、会員の方の御講演や出版の予定などがございましたら御一報ください。

今号は、寄贈文献、寄贈資料のためのスペースが不足いたしました。次号にまとめてお知らせいたします。御了承ください。会費が未納の方は、なるべく早くお納めくださいますようお願い申し上げます。

次号は、一月の末にお送りする予定です。季節が冬へ移って行きます。御自愛くださいますよう。

(倉本幸弘)

森鷗外記念会通信 No. 164

発行 平成二十年十月三〇日

(年四回発行・四・七・一〇・一月発行予定)

編集責任者 倉本幸弘

発行所 森鷗外記念会

郵便番号・一一三—〇〇二二

東京都文京区千駄木一一三—一四

電話・〇三—五八三四—〇一五六